
Love is . . .

HAR DU LEST?



Dette er historien om den kinesiske legen Lin Kong. I 1950-tallets Kina må han gå med på et arrangert ekteskap for å sikre foreldrenes alderdom. Konen Shuyu Liu skal ta seg av de gamle, mens han arbeider ved sykehuset. Shuyu bor i hans hus på landsbygden, mens han lever sitt liv i byen. Han skammer seg over henne og hennes snørte føtter. På sykehuset treffer han sykepleieren Manna Wu, en moderne, vakker og intelligent kvinne – alt hans kone ikke er. Men for en gift mann er deres kjærlighet umulig. Først etter over 17 år får de hverandre. Bokens tittel gir seg selv. Men først da innser Lin at han ikke elsker Manna heller.

Historien er basert på en virkelig skjebne: En kinesisk lege ventet i 18 år før han fikk gifte seg med en kollega, men ekteskapet ble ikke slik han hadde tenkt. Forholdet fungerte ikke. Forfatteren fryktet at historien ville mangle appell i Vesten, at den var for provinsiell, for kinesisk. Men en dag leste han et intervju med en middelaldrende amerikansk kvinne. Hun var gift med en offiser, og ekteskapet var åpenbart ikke godt. På spørsmål om mannen hadde andre kvinner, svarte hun at hun skulle ønske han hadde, så han kunne bevise at han virkelig var i stand til å elske en kvinne. Forfatteren innså at historien hans var universell.

Lin Kong er snill og godhjertet, men passiv og følelsesmessig avstumpet. Boken beskriver konflikten mellom individet og et kaldt samfunnssystem, mellom den tidløse kjærligheten og omskiftelig politikk. Lin erkjenner at han aldri har elsket noen kvinne og synes han har rotet til sitt og mange andres liv. Men sett utenfra kan det fortone seg helt annerledes: Han har god utdanning, høy stilling, tre friske barn. Han tenker: "We are each sequestered in our own suffering."

Romanen vant National Book Award i USA i 1999, men er ennå ikke oversatt til norsk. Forfatteren Ha Jin (f. 1956), som egentlig heter Xuefei Jin, er selv kineser, men har bodd i USA siden 1985. Han skriver sine bøker på engelsk og er kjent som en mesterlig forteller.

Hva er så det universelle ved historien om vår kollega Lin Kong? Kanskje kan det oppsummeres ved forfatterens egne ord: "Love is a most complicated and ambitious project."

ErlendHem

Institutt for medisinske atferdsfag

Universitetet i Oslo

Publisert: 20. april 2001. Tidsskr Nor Legeforen.

© Tidsskrift for Den norske legeforening 2026. Lastet ned fra tidsskriftet.no 24. juni 2026.